

Закон о туризме

Принят 15.11.2000 года

RT I 2000, 95, 607

Вступил в силу 01.03.2001 года

Изменения внесены следующими актами

Принятие	Опубликование	Вступление в силу
19.06.2002	RT I 2002, 63, 387	01.09.2002
17.12.2003	RT I 2003, 88, 594	08.01.2004
10.03.2004	RT I 2004, 18, 131	15.04.2004
13.04.2005	RT I 2005, 24, 181	01.11.2005
17.05.2006	RT I 2006, 26, 191	01.08.2006
31.01.2008	RT I 2008, 8, 58	01.09.2008
30.09.2009	RT I 2009, 49, 331	01.01.2010
26.11.2009	RT I 2009, 62, 405	01.01.2010
15.04.2010	RT I 2010, 18, 98	16.05.2010, частично 01.01.2011, вступает в силу в день, назначенный в решении Совета Европейского союза о признании недействительным исключения, введенного в отношении Эстонской Республики на основании, предусмотренном частью 2 статьи 140 Договора о функционировании Европейского союза, решение Совета Европейского союза от 13.07.2010 г. № 2010/416/ЕС (Официальный журнал ЕС L 196, 28.07.2010, стр. 24–26).
22.04.2010	RT I 2010, 22, 108	01.01.2011, вступает в силу в день, назначенный в решении Совета Европейского союза о признании недействительным исключения, введенного в отношении Эстонской Республики на основании, предусмотренном частью 2 статьи 140 Договора о функционировании Европейского союза, решение Совета Европейского союза от 13.07.2010 г. № 2010/416/ЕС (Официальный журнал ЕС L 196, 28.07.2010, стр. 24–26).
23.02.2011	RT I, 25.03.2011, 1	01.01.2014; срок вступления в силу изменен 01.07.2014 [RT I, 22.12.2013, 1]
05.12.2013	RT I, 22.12.2013, 1	01.01.2014
19.02.2014	RT I, 13.03.2014, 2	23.03.2014, частично 01.01.2015, 01.01.2017 и 01.01.2019
19.02.2014	RT I, 13.03.2014, 4	01.07.2014, частично 23.03.2014
05.06.2014	RT I, 29.06.2014, 1	01.07.2014
19.06.2014	RT I, 12.07.2014, 1	01.01.2015
19.06.2014	RT I, 29.06.2014, 109	01.07.2014, на основании части 4 статьи 107 ³ постановления Правительства Республики наименования должностей министров заменены.
06.12.2017	RT I, 28.12.2017, 3	01.07.2018
21.11.2018	RT I, 12.12.2018, 3	01.01.2019
18.12.2019	RT I, 08.01.2020, 1	17.01.2020
21.02.2019	RT I, 19.03.2019, 9	01.02.2020
25.11.2020	RT I, 04.12.2020, 1	14.12.2020, частично 01.05.2021
25.01.2023	RT I, 10.02.2023, 3	01.09.2023

Глава 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Сфера регулирования закона

(1) Настоящий Закон устанавливает общие требования к деятельности по предложению и оказанию туристских услуг, к центрам информации по туризму, а также ответственность за нарушение настоящего Закона и порядок осуществления государственного надзора.

(2) Настоящий закон не применяется, если предложение турпакетов и содействие заключению договоров о связанных услугах по организации туров осуществляется только от случая к случаю, не в целях извлечения прибыли и только для ограниченного количества туристов, не предлагая их общественности.

(3) Настоящий Закон не применяется в отношении договоров турпакета и связанных услуг по организации туров, которые заключены на основании общего договора, по которому предприниматель организует деловые туры для другого осуществляющего экономическую или профессиональную деятельность лица.

(4) Настоящий Закон не применяется в отношении турпакетов и связанных услуг по организации туров, продолжительностью менее 24 часов, за исключением случая, когда они включают размещение на ночлег.

[RT I, 28.12.2017, 3 вступило в силу 01.07.2018]

Статья 2. Туристская услуга

[Недействительна - RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

Статья 3. Туруслуга

Туруслугами являются:

- 1) пассажирские перевозки;
- 2) размещение, которое по существу не составляет части пассажирских перевозок или не предназначено для обеспечения места жительства;
- 3) аренда автомобиля, иного механического транспортного средства по смыслу пункта 6 статьи 3 Регламента № 2018/858 Европейского парламента и Совета, который касается утверждения типа и надзора за рынком автотранспортных средств, прицепов для автотранспортных средств и их систем, компонентов и отдельных технических узлов, и которым изменяются Регламенты (ЕС) № 715/2007 и (ЕС) № 595/2009 и признается недействительной Директива № 2007/46/ЕС (Официальный журнал ЕС L 151, 14.06.2018, стр. 1–218), или мотоцикла, требующего наличия водительского удостоверения категории А, на основании пункта с части 3 статьи 4 Директивы Европейского парламента и Совета № 2006/126/ЕС о водительских удостоверениях (Официальный журнал ЕС L 403, 30.12.2006, стр. 18–60);

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 14.12.2020]

- 4) иная туристская услуга, которая по своему существу не составляет часть услуги, указанной в пунктах 1-3 настоящей статьи.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

Статья 4. Государственная программа развития туризма

[Недействительна - RT I, 13.03.2014, 2 - вступило в силу 23.03.2014]

Глава 2.

ТУРПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ, ГИД И ГИД-ПЕРЕВОДЧИК

[RT I 2004, 18, 131 – вступило в силу 15.04.2004]

Статья 5. Турпредприниматель

(1) Турпредпринимателем является предприниматель, который в целях экономической или профессиональной деятельности, связанной с турпакетами и связанными услугами по организации туров, осуществляет деятельность либо в качестве туроператора, турпосредника либо в качестве лица, содействующего заключению договоров о связанных услугах по организации туров.

(2) Туроператором является турпредприниматель, который формирует турпакеты и предлагает их к продаже или заключает договоры турпакета самостоятельно либо через другого турпредпринимателя, либо вместе с ним, а также предприниматель, который передает касающиеся туристов данные другому предпринимателю согласно пункту 5 части 2 статьи 7 настоящего Закона.

(3) Турпосредником является турпредприниматель, который предлагает сформированные туроператором турпакеты или заключает договоры турпакета от имени туроператора. В отношении турпосредника, предлагающего турпакеты, сформированные турпредпринимателем, учрежденным за пределами Европейской экономической зоны, или заключающего от имени последнего договоры турпакетов, применяются требования, установленные настоящим Законом в отношении туроператоров.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

Статья 6. Классификация видов деятельности турпредпринимателей

Виды деятельности турпредпринимателей классифицируются следующим образом:

1) организация турпакетов, содержащих оказываемые в Эстонии туристические услуги;

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

2) организация турпакетов, содержащих оказываемые за пределами Эстонии туристические услуги, а также чартерные авиаперелеты;

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

3) организация турпакетов, содержащих оказываемые за пределами Эстонии туристические услуги, а также регулярные авиаперелеты по расписанию;

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

4) организация турпакетов, содержащих оказываемые за пределами Эстонии туристические услуги, за исключением чартерных или регулярных авиаперелетов по расписанию;

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

5) осуществление посредничества в сфере турпакетов, сформированных турпредпринимателями государств, не входящих в Европейскую экономическую зону;

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

6) предложение связанных услуг по организации туров, содержащих оказываемые в Эстонии и за пределами Эстонии или только за пределами Эстонии туристические услуги и содействие заключению договоров;

[RT I, 08.01.2020, 1 – вступило в силу 17.01.2020]

7) предложение связанных услуг по организации туров, содержащих оказываемые в Эстонии туристические услуги и содействие заключению договоров.
[RT I, 08.01.2020, 1 – вступило в силу 17.01.2020]

Статья 7. Турпакет

(1) Турпакетом является совокупность не менее двух туристических услуг различного вида на один и тот же тур, если совокупность туристических услуг сформирована одним туроператором, в том числе по желанию или выбору туриста, до заключения одного договора относительно всех туристических услуг.

(2) Турпакетом является также совокупность не менее двух туристических услуг различного вида на один и тот же тур, если независимо от заключения отдельных договоров с отдельными лицами, оказывающими туристические услуги:

- 1) турист выбирает туристические услуги в одном месте продажи до дачи им согласия об оплате;
- 2) туроператор делает предложение к продаже, заключает договор или взимает плату за услуги на основании единой или совокупной цены;
- 3) туроператор рекламирует, делает предложение к продаже или заключает договор с использованием наименования «турпакет» или сходного с ним наименования;
- 4) туроператор формирует совокупность туристических услуг после заключения такого договора, в котором он предоставляет туристу право выбрать услуги из числа туристических услуг различного вида или
- 5) турист выбирает туристические услуги у различных предпринимателей связанными между собой действиями по бронированию на базе интернета, если предприниматель, с которым заключается первый договор, передает имя, необходимые для производства платежа данные и адрес электронной почты туриста другому предпринимателю, и договор с другим предпринимателем заключается в течение 24 часов после подтверждения бронирования первой туристической услуги.

(3) Турпакетом не считается совокупность туристических услуг, в случае которой указанная в пунктах 1-3 статьи 3 настоящего Закона туристическая услуга только одного вида, сформирована с одной или несколькими иными туристическими услугами, указанными в пункте 4 той же статьи, если названная последняя услуга или услуги:

- 1) не составляют как минимум 25 процентов от совокупной стоимости туристических услуг и если они не рекламируются как существенная характеристика совокупности туристических услуг, или не являются существенной характеристикой совокупности туристических услуг иным способом, либо
- 2) выбираются и об их оказании договариваются только после начала оказания туристической услуги, указанной в пунктах 1-3 статьи 3 настоящего Закона.

(4) Турпакетами не считаются услуги по размещению и питанию, предлагаемые одновременно с услугой по перевозке пассажиров в транспортном средстве, осуществляющем регулярные пассажирские перевозки, если основной услугой являются пассажирские перевозки.

(5) Местом продажи является коммерческое помещение, веб-сайт или иная веб-платформа подобного вида и телефон предпринимателя. Если веб-сайт или иные подобные веб-платформы представляются туристу как единая платформа, то речь идет об одном месте продажи.

(6) Турист является лицом, которое желает заключить договор турпакета или договор о связанных услугах по организации тура либо лицом, которое имеет право совершить тур на основании указанного выше договора.

(7) Турпредприниматель при предложении составленного другим турпредпринимателем турпакета должен раскрыть информацию о сформировавшем турпакет предпринимателе,

которая должна содержать как минимум наименование, адрес и иные контактные данные этого турпредпринимателя.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

Статья 7¹. Связанные услуги по организации туров

(1) Связанные услуги по организации туров являются как минимум двумя туруслугами различного вида на один и тот же тур, которые не являются турпакетом, для чего турист заключает отдельные договоры с отдельными лицами, оказывающими туруслуги, в случае, если турпредприниматель содействует:

- 1) выбору туристом каждой туруслуги по отдельности и ее отдельной оплате при разовом посещении места продажи или контакте с ним, либо
- 2) заключению туристом целесообразным способом не менее одного дополнительного договора туруслуги с другим предпринимателем, если договор с другим предпринимателем заключается в течение 24 часов после подтверждения бронирования первой туруслуги.

(2) Если турист заключает договор только об одном виде туруслуги, указанной в пунктах 1-3 статьи 3 настоящего Закона, и об одной или нескольких иных туруслугах, указанных в пункте 4 той же статьи, то они не считаются связанными услугами по организации тура, если иная туруслуга или туруслуги не составляют как минимум 25 процентов от совокупной стоимости туруслуг, а также если они не рекламируются как существенная характеристика тура или если они не являются существенной характеристикой тура иным образом.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

Статья 8. Обязанность турпредпринимателя предоставлять информацию

(1) Предприниматель, осуществляющий вид деятельности, указанной в статье 6 настоящего Закона, обязан представлять извещение об экономической деятельности.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

(2) В извещении наряду с предусмотренными положениями Закона об общей части Кодекса об экономической деятельности, представляются следующие данные:

1) вид деятельности или виды деятельности турпредпринимателя в соответствии со статьей 6 настоящего Закона;

2) если турпредприниматель предоставил право на предложение для продажи и заключение договоров сформированных им турпакетов также другому турпредпринимателю или другим турпредпринимателям, то сведения о турпредпринимателе или турпредпринимателях, получивших указанное право, в том числе наименование, адрес и иные контактные данные, регистрационный номер в регистре экономической деятельности, в случае его отсутствия – регистрационный номер турпредпринимателя в коммерческом регистре или номер и наименование в ином соответствующем регистре;

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

3) если турпредприниматель осуществляет посредничество в отношении турпакета, сформированного турпредпринимателем государства, не входящего в Европейскую экономическую зону, то наименование, адрес и прочие контактные данные сформировавшего турпакет турпредпринимателя, а также номер и наименование соответствующего регистра государства местонахождения турпредпринимателя;

4) используемый турпредпринимателем товарный знак, при его наличии;

5) адрес места осуществления деятельности или адреса мест осуществления деятельности и прочие контактные данные, в случае электронной торговли - адрес веб-сайта.

[RT I, 29.06.2014, 1 – вступило в силу 01.07.2014]

(3) Установленная настоящей статьей обязанность извещения выполняется посредством информационных ворот Эстонии или через нотариуса.

[RT I, 29.06.2014, 1 – вступило в силу 01.07. 2014, применяется с 1 июля 2016 года]

Статья 9. [Статья недействительна - RT I 2004, 18, 131 – вступило в силу 15.04.2004]

Статья 10. Ходатайство о регистрации турпредпринимателя

[Недействительна - вступило в силу 01.07.2014 (вступление в силу изменено - RT I, 22.12.2013, 1)]

Статья 11. Процедура регистрации и данные регистра

[Недействительна - вступило в силу 01.07.2014 (вступление в силу изменено - RT I, 22.12.2013, 1)]

Статьи 12 – 14 [Недействительны: RT I 2004, 18, 131 – вступило в силу 15.04.2004]

Статья 15. Обязанность иметь обеспечение

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

(1) Турпредприниматель обязан иметь обеспечение для исполнения обязанностей, перечисленных в части 3 настоящей статьи, на случай, если его платежеспособность не позволяет ему выполнить обязанности, вытекающие из договора турпакета. Предприниматель, содействующий заключению договоров о связанных услугах по организации туров, должен иметь обеспечение исполнению обязанностей, перечисленных в части 4 настоящей статьи, на случай, если туруслуга, являющаяся частью связанной услуги по организации туров, не будет оказана, в связи с его платёжеспособностью.

(2) Обеспечение обязаны иметь учрежденные в Эстонии туроператоры и туроператоры, учрежденные в государствах, не входящих в Европейскую экономическую зону, но предлагающие турпакеты или связанные услуги по организации туров, или заключающие договоры турпакетов, или осуществляющие деятельность в качестве предпринимателей, содействующих заключению договоров о связанных услугах по организации туров в Эстонии, или любым способом направляющие свою деятельность в Эстонию. Туроператоры, учрежденные в других государствах – участниках Соглашения, входящих в Европейскую экономическую зону, предлагающие турпакеты или связанные услуги по организации туров, или заключающие договоры турпакетов, или осуществляющие деятельность в качестве предпринимателей, содействующих заключению договоров о связанных услугах по организации туров в Эстонии, обязаны иметь обеспечение согласно требованиям государства, в котором они были учреждены.

(3) Размер денежного обеспечения туроператора должен быть достаточным:

1) для возвращения туриста в исходное место тура или иное оговоренное место, если договор турпакета содержит пассажирские перевозки;

2) для размещения туриста до возвращения в исходное место тура или иное оговоренное место;

3) для возврата туристу платежей, внесенных от имени туриста на основании договора турпакета в случае отмены турпакета или для выплаты компенсации за несостоявшуюся часть турпакета;

4) для возврата туристу платы за невыкупленные подарочные карточки на турпакеты.

(4) Размер денежного обеспечения предпринимателя, содействующего заключению договоров о связанных услугах по организации туров, должен быть достаточным:

1) для возврата внесенных от имени туриста предпринимателю, содействующему заключению от имени туриста договоров о связанных услугах по организацией туров, платежей за связанные услуги по организации тура, в случае если туруслуги, являющейся частью связанных услуг по организации тура, не будут оказаны туристу или для выплаты туристу компенсации за не оказанную часть туруслуги;

2) для возвращения туриста в исходное место тура или другое оговоренное место, если связанные услуги по организации тура включают пассажирские перевозки и ответственность за пассажирские перевозки несет предприниматель, содействующий заключению договоров о связанных услугах по организации тура;

3) для размещения туриста до возвращения в исходное место тура или другое оговоренное место, если связанные услуги по организации тура включают пассажирские перевозки и ответственность за пассажирские перевозки несет предприниматель, содействующий заключению договоров о связанных услугах по организации тура.

(5) Турпредприниматель не обязан иметь обеспечение, если:

1) турпакеты оплачиваются в полном размере после оказания совокупности туруслуг и турпакет не содержит пассажирских перевозок;

2) предприниматель, содействующий заключению договоров о связанных услугах по организации тура, не несет ответственности за пассажирские перевозки, являющиеся частью связанных услуг по организации тура, и плата не вносится предпринимателю, содействующему заключению договоров о связанных услугах по организации тура, либо связанные услуги по организации тура оплачиваются в полном объеме после их оказания;

3) предприниматель, осуществляющий вид деятельности, указанный в пункте 5 статьи 6 настоящего Закона, представляет справку о том, что обязанность иметь обеспечение выполнена фактическим туроператором в соответствии с требованиями настоящего Закона.

(6) Обеспечение не входит в состав имущества банкрота турпредпринимателя.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

Статья 15¹. Требования к обеспечению

(1) Размер обеспечения турпредпринимателя, осуществляющего виды деятельности, указанные в пунктах 2 и 5 статьи 6 настоящего Закона, должен составлять не менее семи процентов от запланированных турпредпринимателем на год валовых продаж турпакетов, но не менее 32 000 евро.

(2) Размер обеспечения турпредпринимателя, осуществляющего виды деятельности, указанные в пункте 3 статьи 6 настоящего Закона, должен составлять не менее трех процентов от запланированных турпредпринимателем на год валовых продаж турпакетов, но не менее 32 000 евро.

(3) Размер обеспечения турпредпринимателя, осуществляющего виды деятельности, указанные в пункте 4 статьи 6 настоящего Закона, должен составлять не менее семи процентов от

запланированных турпредпринимателем на год валовых продаж турпакетов, но не менее 13 000 евро.

(4) Размер обеспечения турпредпринимателя, осуществляющего виды деятельности, указанные в пункте 6 статьи 6 настоящего Закона, должен составлять не менее трех процентов от запланированных турпредпринимателем на год валовых продаж турпакетов, но не менее 13 000 евро.

(5) Размер обеспечения турпредпринимателя в каждом году должен быть достаточным для выполнения обязанностей, установленных частями 3 и 4 статьи 15 настоящего Закона. Турпредприниматель обязан подтверждать достаточность размера обеспечения.

(6) При исчислении размера обеспечения за основу принимаются валовые продажи турпакетов и связанных услуг по организации туров за прошлый календарный год, если эта сумма больше планируемых турпредпринимателем валовых продаж турпакетов и связанных услуг по организации туров на год.

(7) Туроператор выбирает один или оба вида обеспечения из следующих видов обеспечения:

- 1) гарантия;
- 2) страхование.

(8) Лицом, предоставляющим обеспечение, может быть страховое общество, кредитное учреждение или небанковское финансовое учреждение, находящееся в государстве - участнике Соглашения о Европейской экономической зоне.

(9) Обеспечение должно соответствовать следующим условиям:

1) обеспечение предоставляется для обеспечения выполнения турпредпринимателем обязанностей, указанных в части 3 или 4 статьи 15 настоящего Закона;

2) обеспечение используется по первому требованию и его использование не сопровождается для Департамента защиты прав потребителей и технического надзора денежными обязательствами в отношении лица, предоставившего обеспечение;

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

3) Департамент защиты прав потребителя и технического надзора является получателем обеспечения в случае гарантии и выгодоприобретателем в случае страхования;

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

4) условия использования обеспечения должны позволять использовать обеспечение в соответствии с положениями статьи 153 настоящего Закона;

5) срок обеспечения не может быть короче шести месяцев или, если предприниматель имеет несколько обеспечений, то срок как минимум одного обеспечения должен составлять не менее шести месяцев;

6) для досрочного прекращения обеспечения или досрочного уменьшения обеспечиваемой суммы требуется согласие Департамента защиты прав потребителя и технического надзора в позволяющей письменное воспроизведение форме;

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

7) на новый период обеспечение устанавливается как минимум за один месяц до окончания срока действия предыдущего обеспечения и срок действия нового обеспечения должен начинаться не позднее, чем со дня, следующего за днем окончания срока предыдущего обеспечения.

(10) Подтверждающий наличие обеспечения документ незамедлительно после выдачи обеспечения направляется в Департамент защиты прав потребителей и технического надзора.

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

(11) Если турпредприниматель занимается несколькими видами деятельности, требующими наличия обеспечения, то размер обеспечения не может быть меньше, требующегося по виду деятельности с наибольшей суммой обеспечения.

(12) Турпредприниматель обязан оценивать достаточность размера обеспечения и при необходимости увеличивать его.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

Статья 15². Отчет о валовой продаже турпакетов и связанных услуг по организации туров

(1) Турпредприниматель, осуществляющий указанные в статье 6 настоящего Закона виды деятельности, представляет в Департамент защиты прав потребителей и технического надзора через указанную в ст. 12 Закона о безопасности оборудования информационную систему по надзору:

[RT I, 10.02.2023, 3 – вступило в силу 01.09.2023]

1) один раз в квартал к 20-му числу месяца, следующего за завершением отчетного квартала, отчет о валовой продаже турпакетов и связанных услуг по организации туров, в котором также представляется уточненный запланированный объем валовых продаж турпакетов и связанных услуг по организации туров в следующем квартале;

2) приступая к деятельности, а в дальнейшем ежегодно, вместе с отчетом о валовых продажах турпакетов и связанных услуг по организации туров за четвертый квартал предыдущего года – служащий основой исчисления размера обеспечения планируемый годовой объем валовых продаж турпакетов и связанных услуг по организации туров, который содержит продажи турпакетов и связанных услуг по организации туров в каждом квартале.

(2) По смыслу настоящего Закона валовой продажей турпакетов и связанных услуг по организации туров считается вытекающая из договора турпакета или договоров о связанных услугах по организации туров совокупная сумма всех платежей туристов турпредпринимателю, в том числе суммы, полученные в качестве предоплаты, а также невыкупленные подарочные карточки турпакетов.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

Статья 15³. Использование обеспечения

(1) Если платежеспособность турпредпринимателя не позволяет ему выполнить вытекающие из договора турпакета обязанности или остается невыполненной туруслуга, являющаяся частью связанных услуг по организации тура, то он обязан незамедлительно сообщить об этом Департаменту защиты прав потребителей и технического надзора.

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

(2) Решение об использовании обеспечения принимается Департаментом защиты прав потребителей и технического надзора. Возбужденное в отношении турпредпринимателя банкротное производство не ограничивает право Департамента защиты прав потребителей и технического надзора на использование обеспечения.

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

(3) Для использования обеспечения Департамент защиты прав потребителей и технического надзора:

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

1) назначает срок представления туристами требований Департаменту защиты прав потребителей и технического надзора, который не может быть короче 14 календарных дней;

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

2) собирает требования туристов и проверяет обоснованность своевременно представленных требований, при возможности предлагает возможности продолжения турпакетов;

3) организует исполнение требований, указанных в частях 3 и 4 статьи 15 настоящего Закона, и назначает лицу, предоставившему обеспечение, разумный срок производства выплат из обеспечения.

(4) Ответственный за соответствующую сферу министр своим постановлением может установить:

- 1) форму отчета о валовых продажах турпакетов и связанных услуг по организации туров;
- 2) порядок использования обеспечения.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

Статья 15⁴. Контактный пункт

(1) Контактным пунктом, указанным в части 2 статьи 18 Директивы Европейского парламента и Совета ЕС (ЕС) 2015/2302, о турпакетах и связанных с ними туристских услугах, которыми изменяется Регламент (ЕС) 2006/2004 и Директива Европейского парламента и Совета ЕС 2011/83/ЕС, а также признается недействительной Директива 90/314/ЕЭС Совета Европы (Официальный журнал ЕС, L 326, 11.12.2015, стр. 1–33), является Департамент защиты прав потребителей и технического надзора.

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

(2) Департамент защиты прав потребителей и технического надзора открывает контактному пункту другого государства - члена Европейского союза доступ ко всей необходимой информации о внутригосударственных требованиях, предъявляемых к обеспечению, зарегистрированных в регистре экономической деятельности туроператорах, а также об указанных в их регистрационных данных лицах, предоставивших обеспечение. Департамент защиты прав потребителей и технического надзора публикует указанную информацию на своем веб-сайте.

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

(3) Если у Департамента защиты прав потребителей и технического надзора имеются сомнения относительно обеспечения туроператора другого государства, он запрашивает разъяснения в контактном пункте того государства - члена Европейского союза, где оператор учрежден. Департамент защиты прав потребителей и технического надзора по возможности быстро, с учетом характера срочности и сложности вопроса отвечает на запросы другого государства - члена Европейского союза. Первый ответ дается в течение 15 рабочих дней со дня получения ходатайства.

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

Статья 16. Гид, гид-переводчик и инструктор-проводник

(1) гидом является физическое лицо, которое осуществляет ознакомление с достопримечательностями по предварительно оговоренным программе, маршруту и графику.

(2) гидом-переводчиком является физическое лицо, которое осуществляет ознакомление с достопримечательностями по предварительно оговоренным программе, маршруту и графику, а также посредством последовательного или синхронного перевода содействует краткому ознакомлению с достопримечательностями и беседам.

(3) гиды и гиды-переводчики должны подтверждать свою профессиональную компетентность.

(4) инструктором-проводником является лицо, которое сопровождает потребителей по предусмотренному туроператором маршруту и организует своевременное и качественное оказание услуг, включенных в турпакет.

Глава 3. ПРЕДПРИЯТИЯ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ

Статья 17. Предприятие по размещению

(1) Предприятием по размещению является хозяйственная единица, через которую предприниматель в рамках своей экономической или профессиональной деятельности оказывает услугу по размещению.

(2) Услугой по размещению является предложение временной возможности ночлега.

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

(3) Услугой по размещению не считаются:

1) размещение предпринимателем за счет принадлежащего ему имущества лиц, находящихся с ним в трудовых или служебных отношениях;

2) размещение лиц, в отношении которых заключается договор о найме жилого помещения;

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

3) размещение учебным заведением лиц, обучающихся или работающих в учебном заведении;

4) размещение лиц в транспортном средстве, используемом для оказания услуги пассажирских перевозок;

5) предоставление ночлега в чрезвычайных условиях с целью получения впечатлений (в дикой природе, в хижине, на плоту и т. д.).

[RT I 2005, 24, 181 вступило в силу 01.11.2005]

Статья 18. Виды предприятий по размещению

(1) Вид предприятия по размещению характеризует предприятие по размещению и предлагаемые посредством него услуги по размещению. Основными видами предприятий по размещению являются гостиницы, мотели, дома для приезжих, хостелы, деревни и лагеря отдыха, дома отдыха, квартиры для приезжих, предприятия по размещению на дому.

(2) Гостиница – это предприятие по размещению, предлагающее помещения для размещения, находящиеся в исключительном пользовании пользователя услугой по размещению и имеющее не менее пяти помещений для размещения.

(3) Мотель – это предприятие по размещению, имеющее не менее пяти помещений для размещения, расположенное в легко доступном транспортным средством месте, предлагающее помещения для размещения и возможность парковки.

(4) Дом для приезжих – это предприятие по размещению, предлагающее помещения для размещения, находящиеся в исключительном пользовании пользователя услугой по размещению.

(5) Хостел – это предприятие по размещению, предлагающее помещения для размещения, находящиеся в исключительном или общем пользовании пользователя услугой по размещению.

(6) Деревня и лагерь отдыха – это предприятие по размещению, где имеется возможность для разбивания палаток или приема дач-прицепов, и где могут быть здания для размещения.

(7) Дом отдыха – это предприятие по размещению, где предусмотренное для размещения здание целиком предоставляется в пользование пользователя услугой по размещению.

(8) Квартира для приезжих – это предприятие по размещению, в котором квартира целиком предоставляется в пользование пользователя услугой по размещению.

(9) Размещению на дому – это предприятие по размещению, в котором в пользование пользователя услугой по размещению предоставляется комната или другая часть хутора, дома или квартиры, являющегося местом проживания лица, оказывающего услуги по размещению.

(10) Определения, указанные в частях 2-9 настоящей статьи, могут использоваться только в отношении такого предприятия по размещению, которое соответствует описанию этого вида.

(11) Если предприятие по размещению не соответствует описанию ни одного из указанных в частях 2–9 настоящей статьи видов, то предприниматель использует иное подходящее определение.

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

Статья 19. Оказание услуг по размещению

(1) Лицо, оказывающее услуги по размещению, обязано иметь подходящие, безопасные и надежные здания, помещения, обстановку и территорию для оказания услуги.

(2) Лицо, оказывающее услуги по размещению, обеспечивает возможности для размещения и отдыха с учетом специфики вида предприятия по размещению, а также достаточные санитарно-гигиенические условия.

(3) Более точные требования с целью удобства и безопасности пользователей услугой по размещению по видам предприятий по размещению устанавливает ответственный за сферу министр постановлением.

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

Статья 20. Обязанность информирования лица, оказывающего услуги по размещению

[Недействительно - RT I, 29.06.2014, 1 – вступило в силу 01.01.2014]

Статья 20¹. Процедура регистрации и регистрационные данные

[Недействительна - RT I, 25.03.2011, 1 - вступило в силу 01.07.2014 (вступление в силу изменено - RT I, 22.12.2013, 1)]

Статья 21. Разряд предприятия по размещению

[Недействительно]

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

Статья 22. [Статья недействительна - RT I 2005, 24, 181 – вступило в силу 01.11.2005]

Статья 23. Обозначение предприятия по размещению

[Недействительно]

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

Статья 24. Регистрация пользователя услугой по размещению

(1) Лицо, оказывающее услуги по размещению, обеспечивает регистрацию пользователя услугой по размещению на основании проездного документа или удостоверения личности до начала оказания услуги по размещению. В случае отсутствия проездного документа или удостоверения личности пользователь услугой по размещению может быть зарегистрирован на основании иного его документа или его показаний.

(2) Если пользователь услугой по размещению является гражданином Эстонии, другого государства – участника Соглашения, входящего в Европейскую экономическую зону, или Швейцарии либо иностранцем, проживающим в Эстонии на основании вида на жительство или права на проживание, то он представляет о себе как минимум следующие данные:

- 1) имя и фамилия или имена и фамилии;
- 2) дата рождения;
- 3) гражданство;
- 4) государство проживания;
- 5) время оказания услуги по размещению;
- 6) цель поездки;
- 7) количество размещаемых вместе с ним несовершеннолетних детей.

(3) Лицо, не указанное в части 2 настоящей статьи, наряду с указанными выше данными представляет следующие данные, вид, номер проездного документа и государство его выдачи.

(4) Если вместе с пользователем услугой по размещению размещается его несовершеннолетний ребенок, то о ребенке не требуется регистрация данных, установленным частями 2 и 3 настоящей статьи.

(5) Для регистрации туристской группы уполномоченное лицо турпредпринимателя может представить о членах группы данные, соответственно указанные в части 2 или в частях 2 и 3 настоящей статьи. Турпредприниматель несет ответственность за соответствие данных, представленных о членах туристской группы, представленным ему документам.

(6) Пользователь услугой по размещению отвечает за верность представленных данных. Лицо, оказывающее услуги по размещению или турпредприниматель может требовать от пользователя услугой по размещению представления проездного документа или удостоверения личности для установления идентичности его личности.

(7) Лицо, оказывающее услуги по размещению, хранит данные пользователей услугой по размещению в течение двух лет со дня регистрации.

(8) Лицо, оказывающее услуги по размещению, обеспечивает передачу данных, указанных в частях 2 и 3 настоящей статьи, Департаменту полиции и пограничной охраны и учреждениям безопасности по их требованию для выполнения задач, вытекающих из права Европейского Союза или закона.

Статья 25. Информация по туризму

(1) Информацией по туризму является собранная и упорядоченная информация о туристских услугах, их оказании, а также о достопримечательностях.

(2) Бесплатную беспристрастную и компетентную туристскую информацию передают лицам, заинтересованным в получении такой информации, центры и пункты информации по туризму.

Статья 26. Центр информации по туризму

(1) Центр информации по туризму осуществляет сбор и упорядочение беспристрастной и компетентной информации о туристских услугах, об их оказании и о достопримечательностях на административной территории уезда по месту своего нахождения и передачу этой информации по туризму заинтересованным в информации по туризму лицам и другим центрам информации по туризму, а также учрежденному государством для развития предпринимательства целевому фонду, в котором права учредителя осуществляет ответственный за сферу туризма министр.

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

(2) Указанный в части 1 настоящей статьи целевой фонд на своем веб-сайте публикует данные, связанные с предприятиями по размещению и центрами информации по туризму, а также данные о гидах, гидах-переводчиках и информацию по туризму, передаваемую центрами информации по туризму.

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

(3) Центр информации по туризму обозначается знаком, где на зеленом фоне расположена буква "i" белого цвета (далее – i-знак).

(4) При обозначении центра информации по туризму наряду с указанным в части 3 настоящей статьи обозначением допускается также использование слова «külastuskeskus» (центр посещений), в соответствии с требованиями и порядком, установленными на основании части 1 статьи 27 настоящего Закона.

(5) Центр информации по туризму может оказывать за плату следующие услуги или продавать следующие товары:

- 1) бронирование размещения;
- 2) посредничество в ознакомлении с достопримечательностями;
- 3) сдача в прокат средств, необходимых при ознакомлении с достопримечательностями;
- 4) посредничество в оказании услуг по пассажирским перевозкам в пределах Эстонии;

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

5) предоставление возможности пользоваться интернетом и отправлять факсы;

6) продажа канцелярских принадлежностей, в том числе, писчей бумаги, средств письма, конвертов, почтовых марок и открыток;

7) продажа периодических изданий;

8) продажа печатных изданий, знакомящих с туристическими услугами и достопримечательностями;

9) продажа сувениров и фотопринадлежностей;

10) продажа билетов на мероприятия.

[RT I, 25.03.2011, 1 – вступило в силу 01.07.2014 (вступление в силу изменено - RT I, 22.12.2013, 1)]

Статья 27. Требования, предъявляемые к центру информации по туризму

(1) Обязательные требования, предъявляемые к центру информации по туризму, в том числе к передаваемой информации по туризму и ее доступности, а также к обозначению центра информации по туризму устанавливает ответственный за соответствующую сферу министр.

(2) Соответствие центра информации по туризму обязательным требованиям подтверждает его обозначение в соответствии с положениями частей 3 и 4 статьи 26 настоящего Закона.

(3) До начала деятельности в центре информации по туризму лицо обязано представить в целевой фонд, указанный в части 1 статьи 26, уведомление, в котором должны содержаться как минимум следующие сведения:

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

(4) Лицо обязано незамедлительно, но не позднее чем в течение пяти рабочих дней сообщить в целевой фонд, указанный в части 1 статьи 26, об изменении указанных в части 3 настоящей статьи данных или о прекращении деятельности.

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

Статья 28. [Статья недействительна - RT I 2008, 8, 58 – вступило в силу 01.09.2008]

Статья 29. Пункт информации по туризму

Пункт информации по туризму осуществляет сбор и упорядочение беспристрастной и компетентной информации о туристских услугах, об их оказании и о достопримечательностях на административной территории местного самоуправления по месту своего нахождения.

Глава 5. ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАДЗОР

[RT I, 13.03.2014, 4 – вступило в силу 01.07.2014]

Статья 30. Государственный надзор

[RT I, 13.03.2014, 4 – вступило в силу 01.07.2014]

(1) Надзор над выполнением требований, установленных настоящим Законом и на его основании, за исключением установленной статьей 24 настоящего Закона обязанности регистрации пользователя услугой по размещению, осуществляет Департамент защиты прав потребителей и технического надзора.

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

(2) Наряду с установленными положениями части 1 настоящей статьи надзор осуществляют следующие органы охраны правопорядка:

1) Спасательный департамент – над выполнением установленных к оказанию услуги по размещению требований пожарной безопасности;

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

2) Департамент здоровья – над выполнением установленных к оказанию услуги по размещению требований безопасности здоровья;

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

3) Департамент полиции и пограничной охраны – над выполнением требований по регистрации пользователей услугой по размещению;

4) волостная и городская управа на своей административной территории над выполнением установленных к оказанию услуги по размещению требований, за исключением требований, указанных в пунктах 1–3 настоящей части.

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

(3) Надзор над выполнением установленных настоящим Законом и на его основе требований к деятельности лиц, присваивающих разряд, осуществляет Министерство экономики и коммуникаций.

[RT I, 13.03.2014, 4 – вступило в силу 01.07.2014]

Статья 30¹. Специальные меры государственного надзора

[RT I, 13.03.2014, 4 – вступило в силу 01.07.2014]

Орган охраны правопорядка вправе для осуществления установленного настоящим Законом государственного надзора применять установленные статьями 30, 31, 32, 49, 50, 51 и 52 Закона об охране правопорядка специальные меры государственного надзора на основаниях и в порядке, установленных Законом об охране правопорядка.

[RT I, 13.03.2014, 4 – вступило в силу 01.07.2014]

Статья 30². Особенности государственного надзора

На условиях, установленных статьей 50 Закона об охране правопорядка, орган охраны правопорядка вправе входить только на территорию, в строение, жилое помещение или помещение, используемое в рамках экономической или профессиональной деятельности лицом, оказывающим услуги по размещению, турпредпринимателем и центром информации по туризму.

[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 01.05.2021]

Статья 31. Предписание чиновника, осуществляющего надзор

2) [Недействительно - RT I, 13.03.2014, 4 – вступило в силу 01.01.2014]

Глава 5¹.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

[RT I 2002, 63, 387 – вступило в силу 01.09.2002]

Статья 31¹. Нарушение требований, установленных к турпредпринимателю

(1) Предложение для продажи или продажа турпакетов или заключение договоров турпакетов, а также предложение для продажи связанных услуг по организации туров или содействия заключению договоров без надлежащего обеспечения –

наказывается штрафом в размере до 300 штрафных единиц.

[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

(2) [Недействительно - RT I, 12.07.2014, 1 – вступило в силу 01.01.2015]

(3) [Недействительно - RT I, 12.07.2014, 1 – вступило в силу 01.01.2015]

(4) Деяние, предусмотренное частью 1 настоящей статьи, совершенное юридическим лицом, –

наказывается штрафом в размере до 50 000 евро.

[RT I, 12.07.2014, 1 – вступило в силу 01.01.2015]

5) [Недействительно - RT I, 12.07.2014, 1 – вступило в силу 01.01.2015]

Статья 31². Нарушение требований, установленных к предприятию по размещению

2) [Недействительно - RT I, 12.07.2014, 1 – вступило в силу 01.01.2015]

Статья 31³. Нарушение обязанности по регистрации пользователя услугой по размещению и требования к хранению гостевой карты

2) [Недействительно - RT I, 12.07.2014, 1 – вступило в силу 01.01.2015]

Статья 31⁴. Нарушение требований, предъявляемых к центру информации по туризму

[Недействительно - RT I, 12.07.2014, 1 – вступило в силу 01.01.2015]

Статья 31⁵. Производство

Учреждением, ведущим во внесудебном порядке производство по делам о проступках, указанным в настоящей главе, является Департамент защиты прав потребителей и технического надзора.

[RT I, 12.12.2018, 3 – вступило в силу 01.01.2019]

Статья 32. – Статья 33. [Недействительны - RT I 2002, 63, 387 - вступило в силу 01.09.2002]

Глава 6.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 34. [Статья недействительна - RT I 2005, 24, 181 – вступило в силу 01.11.2005]

Статья 35. [Исключена из настоящего текста.]

Статья 36. Переходные положения

(1) Предприниматели, которым до вступления в силу настоящего Закона ответственным за соответствующую сферу министром были выданы лицензии на осуществление предпринимательской деятельности в области туризма, срок действия которых истекает после 1 марта 2001 года, могут осуществлять деятельность по предложению к продаже и оказанию туруслуг до наступления срока, указанного в лицензии, но не дольше чем до 1 июля 2001 года.

(2) Свидетельства предприятий по размещению, выданные с соблюдением правовых актов, действовавших до вступления в силу настоящего Закона, действуют до наступления указанного в них срока, но не дольше чем до 1 января 2002 года.

(3) Свидетельства о присвоении гостиницам категорий, выданные с соблюдением правовых актов, действовавших до вступления в силу настоящего Закона, срок действия которых истекает после 1 марта 2001 года, действуют до наступления указанного в них срока, но не дольше чем до 1 января 2002 года.

(4) Предприниматели, которым выданы лицензии на деятельность, указанные в части 1 настоящей статьи, не обязаны в течение срока действия этих лицензий на деятельность иметь обеспечение, предусмотренное статьей 15 настоящего Закона.

(5) Турбюро и туроператоры, зарегистрированные в регистре предпринимателей, занятых в сферах деятельности со специальными требованиями, обязаны к 15 октября 2004 года привести свои данные в соответствие с требованиями Закона о туризме, подав новое ходатайство о регистрации.

(6) Свидетельства предприятия по размещению, выданные до 1 ноября 2005 года, действуют до дня окончания срока или до изменения внесенных в него данных, но не дольше чем до 31 октября 2006 года.

[RT I 2005, 24, 181 вступило в силу 01.11.2005]

(7) Основания исключения регистрационной записи в отношении признания недействительными свидетельств предприятий по размещению применяются до 31 октября 2006 года.

[RT I 2005, 24, 181 - вступило в силу 01.11.2005]

(8) Свидетельства о присвоении разряда, выданные до 1 ноября 2005 года, действуют до дня окончания срока или до наступления указанного в них срока, или до внесения изменений указанных в них данных.

[RT I 2005, 24, 181 - вступило в силу 01.11.2005]

(9) Принятый на основании части 2 статьи 21 настоящего Закона правовой акт, действовавший до 1 ноября 2005 года, действует до его признания недействительным, но не дольше чем до 1 мая 2006 года. Свидетельство о разряде, выданное ответственным за соответствующую сферу министром на основании настоящей части, действует до указанного в свидетельстве дня окончания срока или до изменения внесенных в него данных.

(10) Свидетельство центра информации по туризму, выданное до 1 сентября 2008 года, действует до наступления указанного в нем срока.

[RT I 2008, 8, 58 - вступило в силу 01.09.2008]

(11) К признанию недействительными свидетельств центров информации по туризму, выданных до 1 сентября 2008 года, применяются основания признания недействительными права на осуществление деятельности в качестве центра информации по туризму.

[RT I 2008, 8, 58 - вступило в силу 01.09.2008]

(12) Турпредприниматели, зарегистрированные в регистре экономической деятельности до 1 июня 2010 года, передавшие право на предложение для продажи и продажу сформированных ими турпакетов также другому турпредпринимателю или другим турпредпринимателям, обязаны в случае продолжения деятельности не позднее 1 августа 2010 года занести в регистр экономической деятельности сведения о получившем указанное право турпредпринимателе или о получивших указанное право турпредпринимателях, в том числе, наименование, номер регистрационной записи в регистре, адрес и иные контактные данные.

[RT I 2010, 18, 98 - вступило в силу 16.05.2010]

(13) Турпредприниматели, зарегистрированные в регистре экономической деятельности до 1 июня 2010 года, предлагающие для продажи и продающие сформированные другим турпредпринимателем турпакеты, в случае продолжения деятельности обязаны не позднее 1 августа 2010 года занести в регистр экономической деятельности сведения о

турпредпринимателе или турпредпринимателях, сформировавших турпакеты, в том числе, наименование, номер регистрационной записи в регистре, адрес и иные контактные данные. В случае предложения для продажи и продажи турпакетов, сформированных турпредпринимателем государства, не входящего в Европейскую экономическую зону, или другого государства – участника Соглашения, входящего в Европейскую экономическую зону, номер регистрационной записи в регистре заменяется соответствующим идентификационным признаком (регистрационный код и наименование соответствующего регистра) государства местонахождения этого турпредпринимателя.
[RT I 2010, 18, 98 - вступило в силу 16.05.2010]

(14) Часть 3 статьи 8 настоящего Закона применяется с 1 июля 2016 года.
[RT I, 29.06.2014, 1 – вступило в силу 01.07.2014]

(15) Зарегистрированные в регистре экономической деятельности до 1 июля 2018 года турпредприниматели должны данные о своей экономической деятельности привести в соответствие с требованиями настоящего Закона к 30 сентября 2018 года.
[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

(16) В отношении обеспечения, выданного до 1 июля 2018 года, применяются действовавшие при выдаче обеспечения вытекающие из редакции Закона о туризме требования до окончания срока действия обеспечения, но не дольше, чем до 30 сентября 2018 года.
[RT I, 28.12.2017, 3 – вступило в силу 01.07.2018]

(17) Часть 2 статьи 24 настоящего Закона применяется в отношении граждан Соединенного Королевства до 31 декабря 2020 года.
[RT I, 19.03.2019, 9 - вступило в силу. 01.02.2020]

Статья 37. Вступление закона в силу

Настоящий Закон вступает в силу 1 марта 2001 года.

¹ Директива Европейского парламента и Совета (ЕС) № 2015/2302 о турпакетах и связанных с ними туристских услугах, изменении Регламента (ЕС) 2006/2004 и Директивы 2011/83/ЕС Европейского Парламента и Совета и о признании недействительной Директивы 90/314/ЕС Совета (Официальный журнал ЕС, L 326, от 11.12.2015, стр. 1–33).
[RT I, 04.12.2020, 1 – вступило в силу 14.12.2020]